

A adresser au tribunal chargé des affaires successorales

An das Amtsgericht - Nachlassgericht -	Absender: (Expéditeur)
--	---------------------------

Bezug: (concerne) Ihr Gz. (vos réf.) _____

Betreff: (Objet) **Ausschlagung einer Erbschaft** (Renonciation à la succession)

Erblasser(in): Herr /Frau (M. – Mme) _____

zuletzt wohnhaft in (dont la dernière adresse a été à) _____

verstorben am (est décédé le) _____ in (à) _____

Ich, der Unterzeichnete, (Je soussigné(e)) _____

geb. am (né(e) le) _____ in (à) _____

wohnhaft in (demeurant) _____ (Belgien/Belgique).

schlage die Erbschaft nach dem/der vorgenannten Erblasser(in) aus jedem Berufsgrunde aus.
(renonce à la succession du défunt ci-avant quelles que soient les modalités de transmission de ladite succession.)

Der Nachlass ist überschuldet. (Le passif de la succession est supérieur à son actif.)

Ob er/sie eine Verfügung von Todes wegen hinterlassen hat, ist nicht bekannt.
(Nous n'avons pas connaissance d'une possible disposition testamentaire laissée par la personne décédée.)

Ich habe keine Kinder. (Je n'ai pas d'enfants.)

Infolge meiner Ausschlagung kommen als Erben meine nachfolgend genannten Kinder in
Betracht: (Name, Vornamen, Geburtsdatum)
(Etant donné que je renonce à la succession, mes enfants (nom, prénoms, date de naissance) entrent en ligne de compte en tant qu'héritiers.)

sowie mein noch ungeborenes Kind.
(ainsi que mon enfant conçu mais non encore né.)

*Bei minderjährigen Kindern ist eine Unterschriftsleistung durch beide Sorgeberechtigte erforderlich.
Dans le cas d'enfants mineurs, la signature de chacun des détenteurs de l'autorité parentale est obligatoire.*

Ich, der sorgeberechtigte Vater (Moi, le père investi du droit de garde) _____

geb. am (né le) _____ in (à) _____

wohnhaft in (demeurant) _____ (Belgien/Belgique).

sowie (ainsi que)

ich, die sorgeberechtigte Mutter (moi, la mère investie du droit de garde) _____

geb. am (née le) _____ in (à) _____

wohnhaft in (demeurant) _____ (Belgien/Belgique).

schlagen als Eltern und gesetzliche Vertreter des/r vorgenannten Kindes/r die Erbschaft nach dem/der vorgenannten Erblasser(in) aus jedem Berufungsgrunde aus.

(renonçons, en tant que parents et représentants légaux des enfants susnommés, à la succession du défunt ci-avant quelles que soient les modalités de transmission de ladite succession.)

Ich habe das alleinige Sorgerecht für das/ die auf Seite 1 genannte/n Kind/er.

(Je dispose du droit de garde parental exclusif pour l'enfant/les enfants nommés en page 1.)

Mir/Uns ist bekannt, dass diese Ausschlagungserklärung unwiderruflich ist und dem Nachlassgericht innerhalb der Frist von **sechs Monaten nach Kenntnis** vom Anfall und dem Grunde der Berufung der Erbschaft zugegangen sein muss.

(Je suis /nous sommes informé(e)(s) du fait que la présente déclaration de refus est irrévocable et devra être parvenue au tribunal chargé des affaires successorales (Nachlassgericht) dans un délai de six mois suivant l'annonce de la dévolution de la succession et du motif d'attribution de ladite succession.)

Brüssel (Bruxelles), den (le) _____

(Unterschrift- signature)

* (Unterschrift - signature)

* Bei minderjährigen Kindern ist eine Unterschriftsleistung durch beide Sorgeberechtigte erforderlich.
Dans le cas d'enfants mineurs, la signature de chacun des détenteurs de l'autorité parentale est obligatoire.

Dieser Text ist verbindlich in der deutschen Fassung. / Le texte de ce document fait foi en langue allemande.